



# NADACE KARDIOCENTRUM ČESKÉ BUDĚJOVICE

Klaricova 22, České Budějovice 370 04

IČO:47235292

---

Nadace je zapsaná v nadačním rejstříku vedeném Krajským soudem v Českých Budějovicích oddíl N, vložka 71

---

## VÝROČNÍ ZPRÁVA ZA ROK 2001



## VÝROČNÍ ZPRÁVA ZA ROK 2001 NADACE KARDIOCENTRUM ČESKÉ BUDĚJOVICE

V roce 2001 byla činnost Nadace Kardiocentrum České Budějovice organizována k plnění jejích dlouhodobých záměrů. S potěšením nadace sledovala činnost Kardiocentra v Nemocnici České Budějovice a konstatovala, že jeho činnost dosahuje vysokého výkonu a celkově lepších výsledků, než bylo možné před zahájením očekávat.

Nadace byla v roce 2001 řízena a kontrolována orgány ve složení:

### Správní rada

MUDr. Milan Vambera CsC, r.č. 440624/073  
České Budějovice, Pekárenská 11

MUDr. František Toušek, r.č. 501521/268  
České Budějovice, Otakarova 6

Ing. Miroslav Šedek, r.č. 500605/171  
České Budějovice, E. Destinové 42

### Dozorčí rada

MUDr. Pavel Jelínek, r.č. 600819/0485  
České Budějovice, A Barcala 37

MUDr. Ladislav Pešl, r.č. 640519/0456  
České Budějovice, Třída Československých legií 4

Zuzana Černá, r.č. 565323/1276  
České Budějovice - Včelná, Zahradní 288

Celkové příjmy nadace v roce 2001 byly na úrovni předchozích let. Nadace připravila přihlášku do vládou ČR vyhlášeného II. kola rozdělování příspěvků z Nadačního investičního fondu (NIF). Pozitivní skutečností byl fakt, že v samém závěru roku 2001 byl vládou a parlamentem ČR Nadaci Kardiocentrum České Budějovice schválen příspěvek do nadačního jmění ve výši 7 309 000,00Kč. Tento fakt významně posílí finanční možnosti nadace v příštích letech.

Z pohledu výdajů podporovala nadace činnost lékařů v mezinárodních kardiologických a kardiochirurgických organizacích a nakoupila další přístroje podporující činnost kardiologického a kardiochirurgického oddělení Nemocnice České Budějovice.

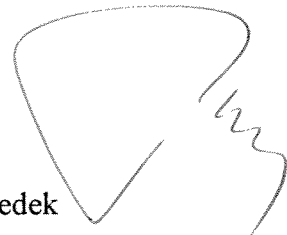
Náklady na správu nadace byly vyšší než se předpokládalo v důsledku auditu předchozích let jako předpokladu pro účast Nadace Kardiocentrum České Budějovice při rozdělování prostředků z NIF. V roce 2001 byly příjmy a výdaje nadace téměř vyrovnané. Rozdíl ve stavu finančních prostředků na začátku a na konci roku tvoří úbytek zhruba 30tis. Kč.

Nadace začala naplňovat projekty vyhlášené pro roky 2001/2002 a to především v oblasti doplnění počítačového a technického vybavení Kardiocentra Nemocnice České Budějovice, nákupu odborné literatury, poskytování stipendií na stáže lékařů v ČR i v zahraničí a finančních příspěvků lékařům na jejich činnost v mezinárodních kardiologických a kardiochirurgických organizacích, ale i v oblasti podpory zdravého životního stylu obyvatelstva - tradičně úspěšný byl další ročník akce „Běh pro zdraví“, který nadace již několik let podporuje. V dalších letech plánuje nadace v závislosti na svých finančních možnostech tyto oblasti své činnosti ještě rozšířit.

Hospodaření nadace bylo kontrolováno členy dozorčí rady a účetnictví prověřeno auditorem.

Z správní rada Nadace Kardiocentrum České Budějovice

Ing. Miroslav Šedek



## Příjmy a čerpání finančních prostředků Nadace Kardiocentrum v roce 2001

### PŘÍJMY

#### 1. Dary

paní Malechová	1 200,-Kč
RNDr. Šetlík	10 000,-Kč
paní Zemanová	3 000,-Kč
Jihočeská plynárenská	180 000,-Kč
anonymní dárci	9 000,-Kč

---

celkem	203 200,-Kč
--------	-------------

#### 2. Další příjmy

Agrozet – smlouva o reklamě	4 000,- Kč
Běh pro zdraví - startovné	1 000,- Kč
Úroky	4 613,42Kč

---

celkem	9 613,42Kč
--------	------------

**PŘÍJMY CELKEM = 212 813,42 Kč**

### ČERPÁNÍ

1. Stipendia, podpora činnosti lékařů v mezinárodních kardiologických organizacích, apod.:  
(MUDr. Šetina 14 000,-Kč, MUDr. Černý 5 000,-Kč, MUDr. Mokráček 2 500,-Kč)  
stipendia celkem 21 500,- Kč

#### 2. Nákup přístrojů:

Cévní diagnostická sestava	63 000,- Kč
Videokamera + střížna	52 836,50Kč
Stativ a DV kazeta	2 655,- Kč

3. Odborná literatura – knihy, CD 17 410,98Kč

4. Běh pro zdraví – nákup cen 10 484,-Kč

#### 5. Náklady na správu:

Ekonomický audit	21 000,-Kč
Účetnictví	23 100,-Kč
Předplatné publikací EPP	3 298,-Kč

Bankovní poplatky	6 157,-Kč
Daň z nemovitostí	378,- Kč
Kancelářské potřeby	397,60Kč
Poplatek za přesměrování pošty	1 200,- Kč
Ostatní (kolky, poplatky, poštovné)	314,40Kč

6. Neprovedený převod  
zůstatku účtu IPB na KB 19 365,10Kč

**ČERPÁNÍ CELKEM = 243 096,58 Kč**

**PŘÍJEM – ČERPÁNÍ = 212 813,42 – 243 096,58 = - 30 283,16 Kč**

Finanční prostředky na účtech a v pokladně			
	stav k 1.1.2001	stav k 31.12.2001	rozdíl: přírůstek + úbytek -
účet v KB	950 272,79	941 035,75	-9 237,04
účet v ČSOB	19 895,12	0,00	-19 895,12
pokladna	1 657,00	506,00	-1 151,00
celkem	971 824,91	941 541,75	<b>-30 283,16</b>

10.1.2002

Zpracovala: Šedková

**MAJETEK NADACE KARDIOCENTRUM - stav k 31.12.2001**

Hmotný a nehmotný majetek		pořizovací cena
invent. číslo	název	
1/93	Kopírka CANON	47 123,30
2/93	počítač APPLE	79 150,00
3/94	počítač Macintosh LC III 4/Bundle	45 497,70
4/94	počítač Macintosh Powerbook	80 965,00
5/94	přísluř. k počítači: APPLECD,	32 053,80
6/94	Stavební parcela 1894/19	830 000,00
7/94	Stavební parcela 1894/14, 15	1 226 000,00
6/96	PC il33,tiskárna HP LJ 5L	51 111,90
7/95	De Simone R:Atlas Echokardiography	9 631,08
8/95	Claris Works upgrade	2 489,60
9/95	Taška Notebook	1 476,20
10/96	kabel pro Powerbook	1 928,00
18/97	pevný disk pro Apple Mc Intosh	10 900,00
20/98	Monitor LG 57i Studioworks	6 832,00
21/98	HP CodeMaster XL + Defibrilator	219 996,00
22/99	HP Page Writer 200 Cardiograph	97 860,00
23/99	kopírka MINOLTA EP 1054	37 607,00
24/00	2 ks tiskárny EPSON LQ 300, 24 jehl.	15 103,60
25/00	přehrávač DT 2000T	48 207,00
26/00	projektor TOSCHIBA TLP MT 1	176 412,00
27/00	počítač TOSCHIBA Satellite 1670CDS	66 305,20
28/00	zápěstní měřič krevního tlaku	4 500,00
29/00	přenosný telefon	4 640,00
30/01	videokamera SONY	42 291,50
31/01	cévní diagnostická sestava	63 000,00

**Odborná literatura**

invent. číslo	název	pořizovací cena
7/95	De Simone R.: Atlas Echokardiography	9 631,08
11/96	Wolf: Color Doppler Sonography	3 081,00
12/96	Shoemaker: Textbook Of Critical Care	4 146,00
13/96	Darovic: Hemodynamic Monitoring	1 500,00
14/96	Redington: Congenital Heart Disease	1 819,50
15/96	Echokardiography	4 230,40
16/97	Otto:C.: The Practice Of Clinical Echokard....	6 616,30
17/97	Hach: W.: Pfliebography And Son....	5 852,00
19/98	Cardiologie	1 171,20
32/01	Baim:Grossman 's Cardiac Catheterlyzation.....	5 827,00
33/01	Boudoulas: Mitral Valve	6 515,00
34/01	Lamberz: Transesophageale Echo....	3 017,00
35/01	Lamberz: transesophageale Echokarduo.....	2 950,00

# Zpráva nezávislého auditora

( nedílnou součástí této zprávy je výrok auditora )

o ověření řádné účetní závěrky k 31. 12. 2001

## Nadace Kardiocentrum České Budějovice

se sídlem v Českých Budějovicích

---

<b>Příjemce zprávy:</b>	statutární orgán nadace
<b>Ověřované období:</b>	Od 1. 1. 2001 do 31. 12. 2001
<b>Ověřovatel: (auditor)</b>	<b>AZP CZ s.r.o.</b> Jírovcova 37, České Budějovice IČ: 25198751 ; Zapsaný v OR u Krajského soudu v Č. Budějovicích pod odkl. C, vložka 8900
<b>Jména ověřovatelů:</b>	Ing. Libuše Kyselová Ing. David Puffer
<b>Účel ověřování:</b>	V účetní jednotce bylo provedeno ověření přiložené účetní závěrky k 31. 12. 2001. Za sestavení účetní závěrky odpovídá statutární orgán nadace. Úlohou ověření účetní závěrky nezávislým auditorem je výrok o této účetní závěrce.
<b>Rozsah auditu:</b>	Při ověřování účetní závěrky bylo postupováno v souladu s auditorskými směrnici Komory auditorů České republiky a se Zákonem o auditorech a Komoře auditorů České republiky.  Při plánování a provádění auditu bylo postupováno tak, aby auditor získal přiměřené ujištění o tom, že účetní závěrka neobsahuje významné nesprávnosti. Audit zahrnuje výběrovým způsobem provedené ověření úplnosti a průkaznosti částek a informací uvedených v účetní závěrce a posouzení správnosti a vhodnosti účetních postupů a významných odhadů provedených účetní jednotkou a rovněž posouzení celkové prezentace účetní závěrky. Provedený audit poskytuje přiměřený podklad pro vyjádření výroku auditora.

Ing. Libuše Kyselová  
jednatelka společnosti-auditor  
číslo osvědčení o zápisu do seznamu auditorů 721



V Českých Budějovicích dne 27. 6. 2002

**AZP CZ s.r.o.**  
Jírovcova 37  
370 01 České Budějovice  
Tel.: 038/24861-3 Fax: 038/24861



Ministerstvo financí ČR

schváleno MF ČR

č.j. 283/77 225/2001

určené pro účetní jednotky  
účtující podle účtové osnovy  
pro nevýdělečné organizace

## Rozvaha

k 31.12.2001.

(v celých tis. Kč)

Úč NO 1 - 01

Název, sídlo a právní forma  
účetní jednotkyNADACE  
KARDIOCENTRUM  
Č. Budějovice  
Klaricova 22, Č.B.

Účetní jednotka doručí:

1x příslušnému finančnímu orgánu

IČO  
47235292

## AKTIVA

		Číslo řádku	Stav k prvnímu dni účet. období	Stav k poslednímu dni účet. období
a		b	1	2
<b>A.</b>	<b>Stálá aktiva</b>			
			<b>ř. 9 + 15 + 26 + 33 + 41</b>	
		1	3 342	3 358
1.	Nehmotné výsledky výzkumu a vývoje (012)	2		
Dlouhodobý	Software (013)	3		
nehmotný	Ocenitelná práva (014)	4		
majetek	Drobný dlouhodobý nehmotný majetek (018)	5		
	Ostatní dlouhodobý nehmotný majetek (019)	6		
	Pořízení dlouhodobého nehmotného majetku (041)	7		
	Poskytnuté zálohy na dlouhodobý nehmotný majetek (051)	8		
	Součet ř. 2 až 8	9		
2.	nehmotným výsledkům výzkumu a vývoje (072)	10		
Oprávky k	softwaru (073)	11		
	ocenitelným právům (074)	12		
	drobnému dlouhodobému nehmotnému majetku (078)	13		
	ostatnímu dlouhodobému nehmotnému majetku (079)	14		
	Součet ř. 10 až 14	15		
3.	Pozemky (031)	16	2 056	2 056
Dlouhodobý	Umělecká díla a předměty (032)	17		
hmotný	Stavby (021)	18		
majetek	Samostatné movité věci a soubory movitých věcí (022)	19	896	1 004
	Pěstitelské celky trvalých porostů (025)	20		
	Základní stádo a tažná zvířata (026)	21		
	Drobný dlouhodobý hmotný majetek (028)	22	116	126
	Ostatní dlouhodobý hmotný majetek (029)	23		
	Pořízení dlouhodobého hmotného majetku (042)	24	808	809
	Poskytnuté zálohy na dlouhodobý hmotný majetek (052)	25		
	Součet ř. 16 až 25	26	3 876	3 995
4.	stavbám (081)	27		
Oprávky k	samostatným movitým věcem a souborům movitých věcí (082)	28	- 419	- 519
	pěstitelským celkům trvalých porostů (085)	29		
	základnímu stádu a tažným zvířatům (086)	30		
	drobnému dlouhodobému hmotnému majetku (088)	31	- 116	- 118
	ostatnímu dlouhodobému hmotnému majetku (089)	32		
	Součet ř. 27 až 32	33	- 534	- 637
5.	Majetkové účasti v podnicích s rozhodujícím vlivem (061)	34		
Dlouhodobý	Majetkové účasti v podnicích s podstatným vlivem (062)	35		
finanční	Dlužné cenné papíry držené do splatnosti (063)	36		
majetek	Půjčky podnikům ve skupině (066)	37		
	Ostatní dlouhodobé půjčky (067)	38		
	Ostatní dlouhodobý finanční majetek (069)	39		
	Pořízení dlouhodobého finančního majetku (043)	40		
	Součet ř. 34 až 40	41		

		Číslo řádku	Stav k prvnímu dni účet. období	Stav k poslednímu dni účet. období		
a		b	1	2		
<b>B. Oběžná aktiva</b>		<b>ř. 52 + 71 + 80 + 85</b>	<b>42</b>	<b>972</b>	<b>961</b>	
1.	Materiál na skladě	(112)	43			
Zásoby	Materiál na cestě	(119)	44			
	Nedokončená výroba	(121)	45			
	Polotovary vlastní výroby	(122)	46			
	Výrobky	(123)	47			
	Zvířata	(124)	48			
	Zboží na skladě	(132)	49			
	Zboží na cestě	(139)	50			
	Poskytnuté zálohy na zásoby	(z účtu 314)	51			
	Součet ř. 43 až 51			52		
2.	Odběratelé	(311)	53			
Pohledávky	Směnky k inkasu	(312)	54			
	Pohledávky za eskontované cenné papíry	(313)	55			
	Poskytnuté provozní zálohy	(314 mimo ř. 51)	56			
	Ostatní pohledávky	(315)	57			
	Pohledávky za zaměstnanci	(335)	58			
	Pohledávky za institucemi soc. zabezpečení a zdrav. pojištění	(336)	59			
	Daň z příjmů	(341)	60			
	Ostatní přímé daně	(342)	61			
	Daň z přidané hodnoty	(343)	62			
	Ostatní daně a poplatky	(345)	63			
	Nároky na dotace a ostatní zúčtování se státním rozpočtem	(346)	64			
	Nároky na dotace a ost. zúčtování s rozp. orgánů územ. samospráv. celků	(348)	65			
	Pohledávky za účastníky sdružení	(358)	66			
	Pohledávky z pevných termínových operací	(373)	67			
	Pohledávky z emitovaných dluhopisů	(375)	68			
	Jiné pohledávky	(378)	69			
	Opravná položka k pohledávkám	(391)	70			
	Součet ř. 53 až 69 minus 70			71		
	3.	Pokladna	(211)	72	2	1
Krátkodobý finanční majetek	Ceniny	(213)	73			
	Bankovní účty	(221)	74	970	941	
	Majetkové cenné papíry k obchodování	(251)	75			
	Dlužné cenné papíry k obchodování	(253)	76			
	Ostatní cenné papíry	(256)	77			
	Pořízení krátkodobého finančního majetku	(259)	78			
	Peníze na cestě	(+/-261)	79		19	
	Součet ř. 72 až 79			80	972	961
4.	Náklady příštích období	(381)	81			
Přechodné účty aktivní	Příjmy příštích období	(385)	82			
	Kurové rozdíly aktivní	(386)	83			
	Dohadné účty aktivní	(388)	84			
Součet ř. 81 až 84			85			
<b>ÚHRN AKTIV</b>		<b>ř. 1 + 42</b>	<b>86</b>	<b>4 314</b>	<b>4 319</b>	

**PASIVA**

a		Číslo řádku	Stav k prvnímu dni účet. období	Stav k poslednímu dni účet. období
		b	3	4
<b>A. Vlastní zdroje krytí stálých a oběžných aktiv</b>		<b>ř. 91 + 95</b>	<b>87</b>	<b>4 312</b>
1.	Vlastní jmění (901)	88	3 402	3 402
Jmění	Fondy (911)	89	848	910
	Oceňovací rozdíly z přecenění majetku a závazků (+/-921)	90		
Součet ř. 88 až 90		91	4 250	4 312
2.	Účet hospodářského výsledku (+/-963)	92	x	1
Hospodářský	Hospodářský výsledek ve schvalovacím řízení (+/-931)	93	62	x
výsledek	Nerozdělený zisk, neuhrzená ztráta minulých let (+/-932)	94		
Součet ř. 92 až 94		95	62	1
<b>B. Cizí zdroje</b>		<b>ř. 97 + 103 + 121 + 128 + 133</b>	<b>96</b>	<b>2</b>
1.	Zákonné rezervy (941)	97		
2.	Emitované dluhopisy (953)	98		
Dlouhodobé	Závazky z pronájmu (954)	99		
závazky	Dlouhodobé přijaté zálohy (955)	100		
	Dlouhodobé směnky k úhradě (958)	101		
	Ostatní dlouhodobé závazky (959)	102		
Součet ř. 97 až 102		103		
3.	Dodavatelé (321)	104	2	6
Krátkodobé	Směnky k úhradě (322)	105		
závazky	Přijaté zálohy (324)	106		
	Ostatní závazky (325)	107		
	Zaměstnanci (331)	108		
	Ostatní závazky vůči zaměstnancům (333)	109		
	Závazky k institucím soc. zabezpečení a zdrav. pojištění (336)	110		
	Daň z příjmů (341)	111		
	Ostatní přímé daně (342)	112		
	Daň z přidané hodnoty (343)	113		
	Ostatní daně a poplatky (345)	114		
	Závazky ze vztahu k státnímu rozpočtu (346)	115		
	Závazky ze vztahu k rozpočtu orgánů územních samosprávních celků (348)	116		
	Závazky z upsaných nesplacených cenných papírů a vkladů (367)	117		
	Závazky k účastníkům sdružení (368)	118		
	Závazky z pevných termínových operací (373)	119		
	Jiné závazky (379)	120		
Součet ř. 104 až 120		121	2	6
4.	Dlouhodobé bankovní úvěry (951)	122		
Bankovní	Krátkodobé bankovní úvěry (231)	123		
výpomoci	Eskontní úvěry (232)	124		
a půjčky	Emitované krátkodobé dluhopisy (241)	125		
	Vlastní dluhopisy (255)	126		
	Ostatní krátkodobé finanční výpomoci (249)	127		
Součet ř. 122 až 127		128		
5.	Výdaje příštích období (383)	129		
Přechodné	Výnosy příštích období (384)	130		
účty	Kursově rozdíly pasivní (387)	131		
pasivní	Dohadné účty pasivní (389)	132		
Součet ř. 129 až 132		133		
<b>ÚHRN PASIV</b>		<b>ř. 87 + 96</b>	<b>134</b>	<b>4 314</b>
				<b>4 312</b>

**Poznámka:**

Stavy jednotlivých účtů uvedených v aktivech rozvahy se zjišťují jako rozdíl obrátů stran Má dáti a Dal. Podle výsledku tohoto výpočtu vstupují zůstatky do aktiv s kladným nebo záporným znaménkem. Stavy jednotlivých účtů uvedených v pasivech rozvahy se zjišťují jako rozdíl obrátů stran Dal a Má dáti. Podle výsledku tohoto výpočtu vstupují zůstatky do pasiv s kladným nebo záporným znaménkem. Výjimku představují účty 336, 341, 342, 343, 345 a 373, které jsou v ROZVAZE uvedeny v aktivech i pasivech, přičemž rozdíl stran vstupuje:

- a) do aktiv kladně – jestliže převažuje stav obratu strany Má dáti nad stavem obratu strany Dal,
- b) do pasiv kladně – jestliže převažuje stav obratu strany Dal nad stavem obratu strany Má dáti.



Odesláno dne:	Razítko:	Podpis odpovědné osoby:	Podpis osoby odpovědné za sestavení:	Okamžik sestavení:
Kardiocentrum České Budějovice GARAGE (2)				10.6.2002
			Telefon: 038/7313438	

Ministerstvo financí ČR  
schváleno MF ČR  
č.j. 283/76 102/2000  
určené pro účetní jednotky  
účetující podle účtové osnovy  
pro nevýdělečné organizace

## Výkaz zisku a ztráty

**Úč NO 2 - 01**

k. 31.12. 2001  
(v celých tis. Kč)

Název, sídlo a právní forma  
účetní jednotky

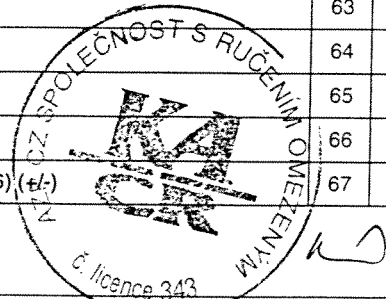
Účetní jednotka doručí:  
1x příslušnému finančnímu orgánu

IČO  
47235292

NADACE  
KARDIOCENTRUM  
Č. Budějovice  
Klárkova 22, Č.B.

Číslo účtu	Název ukazatele	Číslo řádku	HLAVNÍ	HOSPODÁŘSKÁ		CELKEM
				6	7	8
501	Spotřeba materiálu	1	21			21
502	Spotřeba energie	2				
503	Spotřeba ostatních neskladovatelných dodávek	3				
504	Prodané zboží	4				
511	Opravy a udržování	5				
512	Cestovné	6				
513	Náklady na reprezentaci	7				
518	Ostatní služby	8	49			49
521	Mzdové náklady	9				
524	Zákonné sociální pojištění	10				
525	Ostatní sociální pojištění	11				
527	Zákonné sociální náklady	12				
528	Ostatní sociální náklady	13				
531	Daň silniční	14				
532	Daň z nemovitostí	15	1			1
538	Ostatní daně a poplatky	16				
541	Smluvní pokuty a úroky z prodlení	17				
542	Ostatní pokuty a penále	18				
543	Odpis nedobytné pohledávky	19				
544	Úroky	20				
545	Kursově ztráty	21				
546	Dary	22	32			32
548	Manka a škody	23				
549	Jiné ostatní náklady	24	6			6
551	Odpisy dlouhodobého nehmotného a hmotného majetku	25	103			103
552	Zůstatková cena prodaného dlouhodobého nehmot. a hmot. majetku	26				
553	Prodané cenné papíry a vklady	27				
554	Prodaný materiál	28				
556	Tvorba zákonných rezerv	29				
559	Tvorba zákonných opravných položek	30				
581	Poskytnuté příspěvky zúčtované mezi organizačními složkami	31				
582	Poskytnuté příspěvky	32				
Účtová třída 5 celkem (řádek 1 až 32)		33	212			212

Číslo účtu	Název ukazatele	Číslo řádku	Hlavní	Hospodářská		Celkem
				6	7	8
601	Tržby za vlastní výroby	34				
602	Tržby z prodeje služeb	35		5		5
604	Tržby za prodané zboží	36				
611	Změna stavu zásob nedokončené výroby	37				
612	Změna stavu zásob polotovarů	38				
613	Změna stavu zásob výrobků	39				
614	Změna stavu zvířat	40				
621	Aktivace materiálu a zboží	41				
622	Aktivace vnitroorganizačních služeb	42				
623	Aktivace dlouhodobého nehmotného majetku	43				
624	Aktivace dlouhodobého hmotného majetku	44				
641	Smluvní pokuty a úroky z prodlení	45				
642	Ostatní pokuty a penále	46				
643	Platby za odepsané pohledávky	47				
644	Úroky	48		5		5
645	Kursově zisky	49				
648	Zúčtování fondů	50				
649	Jiné ostatní výnosy	51				
652	Tržby z prodeje dlouhodobého nehmotného a hmotného majetku	52				
653	Tržby z prodeje cenných papírů a vkladů	53				
654	Tržby z prodeje materiálu	54				
655	Výnosy z krátkodobého finančního majetku	55				
656	Zúčtování zákonných rezerv	56				
657	Výnosy z dlouhodobého finančního majetku	57				
659	Zúčtování zákonných opravných položek	58				
681	Přijaté příspěvky zúčtované mezi organizačními složkami	59				
682	Přijaté příspěvky	60	203			203
684	Přijaté členské příspěvky	61				
691	Provozní dotace	62				
<b>Účtová třída 6 celkem (řádek 34 až 62)</b>		63	203	10		213
Hospodářský výsledek před zdaněním (ř. 63-33)		64	- 9	10		1
591	Daň z příjmů	65				
595	Dodatečné odvody daně z příjmů	66				
<b>Hospodářský výsledek po zdanění (ř. 64-65-66) (+/-)</b>		67	- 9	10		1



Odesláno dne:	Razítko:	Podpis odpovědné osoby:	Podpis osoby odpovědné za sestavení:	Okamžik sestavení:
	<b>kardiocentrum České Budějovice NADACE (2)</b>		 Halibon!	20/6 2002
			Telefon: 038/7313438	

Ministerstvo financí ČR  
schváleno MF ČR  
č.j. 283/76 102/2000  
určené pro účetní jednotky  
účtující podle účtové osnovy  
pro nevýdělečné organizace

## Příloha k účetní závěrce

**Úč NO 3 - 01**

k... 31.12. .... 2001  
(v celých Kč)

Název, sídlo a právní forma  
účetní jednotky

Účetní jednotka doručí:  
1x příslušnému finančnímu orgánu

IČO
47235292

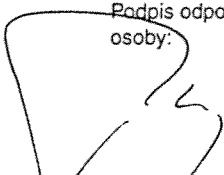
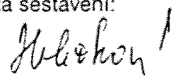
NADACE KARDIOCENTRUM  
Č. Budějovice  
Klaricova 22, Č.B.

1. Účetní jednotka uvede v dodatku k této příloze údaje, které vyplývají z ustanovení části třetí zákona

### 2. Doplnující údaje

Název údaje	č.ř.	přijato	skutečnost
		1	2
Dotace na dlouhodobý majetek ze státního rozpočtu (celkem)	1		
z toho: systémové dotace na dlouhodobý majetek	2		
z toho na: vědu a výzkum	3		
vzdělávání pracovníků	4		
informatiku	5		
individuální dotace na jmenovité akce	6		
Přijaté prostředky ze zahraničí na dlouhodobý majetek (celkem)	7		
Dotace na dlouhodobý majetek z rozpočtu ÚSC	8		
Dotace na provoz celkem ze státního rozpočtu	9		
z toho na: vědu a výzkum	10		
vzdělávání pracovníků	11		
informatiku	12		
Dotace na provoz celkem z rozpočtu ÚSC	13		
Přijaté prostředky ze zahraničí na provoz	14		
Pohledávky celkem (účet. skup. 31, 34, 35 a účet 378)	15	x	
Závazky celkem (účet. skup. 32, 34, 36, 95 a účet 379)	16	x	5 646
	17		
	18		
	19		
	20		
	21		
	22		
	23		
	24		
	25		

3. Účetní jednotka uvede další údaje, které nejsou obsaženy v bodu 1 a 2, jejichž znalost je podstatná pro posouzení majetkoprávní situace a které jsou rozhodující pro hospodaření účetní jednotky nebo které stanoví prováděcí právní předpis nebo zřizovatel (jako další část dodatku)

Odesláno dne:	Razítko:	Podpis odpovědné osoby:	Podpis osoby odpovědné za sestavení:	Okamžik sestavení:
kardiocentrum České Budějovice NADACE (2)				20. 6. 2002
			Telefon: 038/7313438	

## Přehled o peněžních tocích (cash flow)

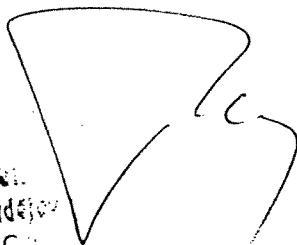
Nadace Kardiocentrum České Budějovice 1.1.2001-31.12.2002

P	Stav peněžních prostředků na začátku účetního odd.	972
Z	Účetní zisk nebo ztráta z běžné činnosti před zdaněním <i>Peněžní toky z hlavní výdělečné činnosti (provozní činnost)</i>	1
A.1.	Úpravy o nepeněžní operace	103
A.1.1.	Odpisy stálých aktiv (+) -odpisy stálých aktiv (+) -odpis pohledávek (+) -umořování opr.pol. K nabytému majetku (+,-) Změna stavu opravných položek, rezerv a změna zůstatků	103
A1.2.	přechodných účtů aktiv a pasiv -změna stavu opravných položek -změna stavu rezerv -náklady příštích období -výdaje příštích období -výnosy příštích období -příjmy příštích období -dohadné účty pasivní -kurzové rozdíly pasivní	
A1.3.	Zisk (-), ztráta (+) z prodeje stálých aktiv	
A1.4.	Výnosy z dividend a podílů na zisku (-) <b>Čistý peněžní tok z provozní činnosti před zdaněním,</b>	
A*	<b>změnami pracovního kapitálu a mimořádnými položkami</b>	<b>104</b>
A2	Změna potřeby pracovního kapitálu	4
A2.1.	Změna stavu pohledávek z provozní činnosti	
A2.2.	Změna stavu krátkodobých závazků z provozní činnosti	4
A2.3.	Změna stavu zásob	
A2.4.	Změna stavu krátkodobých úvěrů	
A**	<b>Čistý peněžní tok z provozní činnosti před zdaněním a mimořádnými položkami</b>	<b>108</b>
A.3.	Výdaje plateb úroků s výjimkou kapitalizovaných úroků (-)	
A.4.	Přijaté úroky (+) Zaplacená daň z příjmů za běžnou činnost a za doměrky daně	
A.5.	za minulá období (-) Příjmy a výdaje spojené s mimořádnými účetními případy, které tvoří mimořádný hosp. výsledek včetně uhrazené splatné daně z	
A.6.	příjmů z mimořádné činnosti	
A***	<b>Čistý peněžní tok z provozní činnosti</b> <i>Peněžní toky z investiční činnosti</i>	<b>108</b>
B.1.	Výdaje spojené s pořízením stálých aktiv	-119
B.2.	Příjmy spojené s pořízením stálých aktiv	
B.3.	Půjčky a úvěry osobám blízkým	
B***	<b>Čistý peněžní tok vztahující se k investiční činnosti</b> <i>Peněžní toky z finančních činností</i>	<b>-119</b>
C.1.	Změna stavu dlouhodobých (popř.krátkodobých) závazků	
C.2.	Dopady změn vlastního jmění na peněžní prostředky Zvýšení peněžních prostředků a peněžních ekvivalentů z titulu zvýšení zákl. jmění, event. rezervního fondu, včetně složených	
C.2.1.	záloh na toto zvýšení (+)	



C.2.2.	Vyplacení podílu na vlastním jmění společníkům (-)	
	Peněžní dary a dotace do vlastního jmění a další vklady	
C.2.3.	peněžních prostředků společníků a akcionářů (+)	
C.2.4.	Úhrada ztráty společníky	
C.2.5.	Přímé platby na vrub fondů	
	Vyplacené dividendy nebo podíly na zisku vč. srážkové daně.	
C.2.6.	finanční vypořádání VOS a KS	
C.3.	Přijaté dividendy a podíly na zisku (+)	
C***	Čistý peněžní tok vztahující se k finanční činnosti	
F	Čisté zvýšení, resp. Snížení peněžních prostředků	-11
	Stav peněžních prostředků a peněžních ekvivalentů na	
R	konci období	981

...  
 kardioc...  
 České Budějov...  
 NADACE



**V Ý R O K   A U D I T O R A**  
(který je nedílnou součástí zprávy auditora)  
o přezkoušení řádné účetní závěrky

**AZP CZ s.r.o.**  
(licence č. 343)  
předkládá stanovisko k ověření závěrky k 31. 12. 2001

**Nadace Kardiocentrum České Budějovice**  
*se sídlem v Českých Budějovicích*

Účetní závěrka ve všech významných ohledech věrně zobrazuje majetek, závazky a vlastní jmění nadace k 31. 12. 2001 a výsledek hospodaření za rok 2001 v souladu s platnými zákony a účetními předpisy platnými v České republice.

Ověření bylo provedeno v souladu s platnými právními předpisy a obecně uznávanými normami ověření platnými v České republice. Zahrnovalo takové testy a postupy ověření, které byly za daných okolností považovány za nutné.

Na základě provedeného výše popsaného auditu vyjadřuje auditor svůj názor, že nemá pochybnosti o předpokladu nepřetržitého trvání účetní jednotky.



**Ing. Libuše Kyselová**  
jednatelka společnosti-auditor  
číslo osvědčení o zápisu do seznamu auditorů 721

V Českých Budějovicích dne 27. 6. 2002

# Zpráva o činnosti a spektru výkonů Kardiologického oddělení Nemocnice České Budějovice v r. 2001:

## Lůžkový fond kardiologického oddělení:

Celkem 62 lůžek:

Koronární jednotka: 8 lůžek, -možnost kontinuálního monitorování vitálních funkcí modulárními bed-side monitory, zavádění externích kardiostimulací, kontinuální pravostranné invazivní monitorování, invazivní měření TK, trvalá plicní ventilace, kontrapulzace.

Stanice intermediární péče: 21 lůžek, z toho 20 trvale monitorovaných( 8 bed-side monitory, 12 telemetricky u rehabilitujících pacientů, záznamy všech nemocných možno vyhodnocovat Holterovsky (pracovní stanice MARS 8000). Součástí stanice IMP je antiarytmická jednotka.

Stanice standardní péče: 33 lůžek – třílůžkové pokoje s příslušenstvím, pokrytí anténami telemetrického systému, lze poskytnout telemetrické moduly ze stanice IMP.

## Specializované úseky kardiologického oddělení:

- katetrizační laboratoř(dále KAT. lab.)
- echokardiografická laboratoř
- laboratoř funkční diagnostiky
- kardiostimulační centrum
- odborné kardiologické ordinace
- příjmová ambulance

Počet lékařů: 22 , z toho 9 atestovaných kardiologů, další atestuje v květnu 2002.

Spádová oblast: Jihočeský region ( okresy Č.Budějovice, Č.Krumlov,Prachatice, Pelhřimov, J.Hradec,Tábor, Strakonice, Písek), dále narázově Jihlavsko, Havlíčkobrodsko, Klatovsko, Sušicko, Horažďovicko.

---

**Počty výkonů:**

---

Počet přijatých pacientů celkem:	3493
Počet přijatých na koronární jednotku:	694 ( mortalita na KJ 5,47 %)
Počet vyšetřených (ošetřených) pac. v KAT.Lab.:	2649
PTCA celkem	870
elektivní nebo ad hoc PTCA	600
direct PTCA u akutního infarktu myokardu	270
počet všech výkonů v KAT. lab.(včetně reSKG)	3538

---

počet implantovaných kardiostimulátorů(primoimpl.)	257 (70% dvoudutinových)
počet reimplantací (výměn) kardiostimulátorů	133
echokardiografická vyšetření + sono cév	7585

---

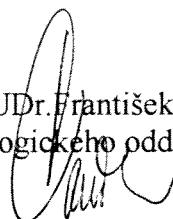
echokardiograf. vyšetření jícnovou sondou	206
intravaskulární ultrazvuk	150
FFR(frakční průtok. rezerva koronárních tepen)	35
zátěžové testy(bicyklová ergometrie,běhátko)	2317
spirometrie	1261
Holter	725

---

V roce 2002 předpokládáme další meziroční nárůst výkonů asi o 20% , obzvláště pacientů akutně ošetřených pro akutní koronární syndrom a dále pacientů s chlopňovými vadami ( především s aortální stenózou degenerativního původu a pacientů s mitrální regurgitací, kteří budou připravováni k plastikám mitrální chlopně). Počet přijatých a ambulantně ošetřených pacientů se pravděpodobně zvýší také o 20%.

V Českých Budějovicích, 29.3.2002

zpracoval: MUDr. František Toušek  
primář kardiologického oddělení



## Zpráva o činnosti kardiologie za rok 2001

### Personální vybavení:

Lékaři	15
SZP	70

### Prostorové dispozice (počty):

Operační sál	2
Lůžka pooperační a resuscitační péče	11
Lůžka intenzivní péče	17
Lůžka standardní péče	11

Celkový počet operací:	698
Celkový počet kardiologických výkonů:	589

### Spektrum kardiologických výkonů:

Aortokoronární bypass (ACB)	430
S použitím mimotělního oběhu	367
Bez použití mimotělního oběhu	67
Náhrada aortální chlopně	45
Náhrada mitrální chlopně	14
Plastika mitrální chlopně	9
Náhrada aorty	5
Plastika defektu septa síní	2
Operace poinfarktové ruptury septa komor	1

### Kombinované výkony:

Náhrada aortální chlopně + ACB	30
Náhrada mitrální chlopně + ACB	16
Plastika mitrální chlopně + ACB	9
Náhrada aortální + mitrální chlopně	4
Náhrada aortální + mitrální chlopně + ACB	8
Náhrada aortální chlopně + aorty	6
Náhrada aortální chlopně + aorty + ACB	4
Plastika defektu septa síní + ACB	1
Operace poinfarktové ruptury septa komor + ACB	1
Jiné	4

29.3. 2002  
České Budějovice



MUDr. Marek Šetina, CSc.  
primář kardiologického oddělení

### Koronarografie + Intervence v roce 2001

Nemocnice	Koronarografie	PTCA	Stent	Direct PTCA	% Stenting
IKEM Praha	2887	902		250	0%
II. Int VFN Praha	2292	830	679	233	82%
II. Int FNKV Praha	2730	866	606	312	70%
Kardiologie Na Bulovce Praha	2468	985	868	209	88%
Interní kl.FN Motol	2130	750	550	259	73%
KZM FN Motol	1550	527	420	48	80%
kardiologické odd. Homolka Praha	1482	551	563	85	102%
I. Int. ÚVN Praha	533	211	172	42	82%
KCH Hradec Králové	2050	646	436	224	67%
Kardiocentrum České Budějovice	2535	870	792	270	91%
I. Int. FN Pízeň	1697	531	424	110	80%
FN U sv.Anny	2096	782	570	324	73%
FN Bohunice	1742	664	525	168	79%
I. Int. FN Olomouc	1974	655	524	118	80%
Interní odd. Zlín	426	185	142	55	77%
FN Ostrava Poruba	2688	678	525	213	77%
MěN Ostrava Fifejdy	1410	346	246	72	71%
Interní odd. Trinec	3035	923	709	283	77%

SUSCH Bratislava	2200	525	367	81	70
------------------	------	-----	-----	----	----

<b>Celkem v ČR</b>	<b>35725</b>	<b>11902</b>	<b>8751</b>	<b>3275</b>	
--------------------	--------------	--------------	-------------	-------------	--

KARDIOPORADNA

Odpovídá MUDr. František Toušek, primář kardiologického oddělení Kardiocentra českobudějovické nemocnice.

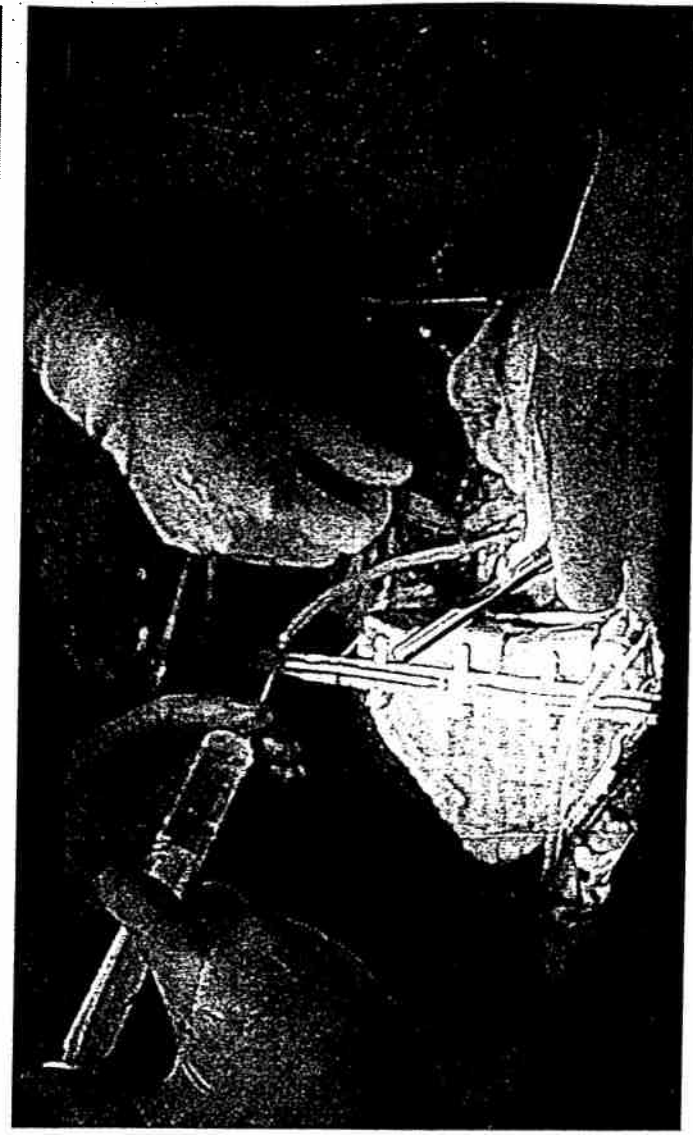
Jak se zbavit kouření, rizikového faktoru vzniku srdečního infarktu?



Nikdy není pozdě přestat kouřit! Je prokázáno, že asi po pěti letech zanechání kouření se u kuřáků snižuje riziko vzniku srdečního infarktu na úroveň osob, které nikdy nekouřily! Až 90 % kuřáků přestává trvale kouřit samo, bez cizí pomoci. Mnozí přestávají kouřit až při projevech onemocnění - například pro prodělaném srdečním infarktu, při stanovení diagnózy anginy pectoris nebo po sdělení, že je nutná operace srdce. Nebezpečný moment pro exkuřáky však nastává v situaci, kdy se po určité době po srdeční příhodě nebo po operaci člověk cítí dobře a domnívá se, že situaci má již pevně pod kontrolou a že jedna cigareta (mnohdy nabídnutá "kamarády") nemůže škodit. Bývalý kuřák se pak často vrací ke svému zlovyku. Vyplácí se proto vytvořit si v rodině, na pracovišti či mezi přáteli nekuřácké prostředí.

**Jak se vyhnout přibývání na váze po zanechání kouření?** Po přerušení kouření se zlepšuje chuť k jídlu a bývalý kuřák také často nahrazuje cigarety různými náhražkami, jako jsou bonbóny, sladké žvýkačky, oříšky, smažené brambůrky a jinými pamlsky. Doporučuje se proto pravidelné stravování s větším množstvím vlákniny (hodně zeleniny v potravě, která navodí pocit sytosti) a místo pamlsků konzumovat tekutiny ve formě minerálních vod, čisté vody nebo zeleninových džusů (mrkvový, rajčkový). Pro kuřáky, kteří se nedokáží kuřáckého návyku zbavit sami ani s pomocí svého okolí, lze doporučit tzv. nikotinové náhražky - tj. nikotinové žvýkačky nebo náplasti, které pomohou překlenout počáteční abstinenční příznaky. Informace lze získat v lékárnách. Je nutné si uvědomit, že nikotin způsobuje hlavně návyk k cigaretám, ale za poškozování zdraví kuřáků jsou především zodpovědné dehtové látky a kyslíčnk uhelnatý. Proto při použití nikotinových náhražek dochází ke značnému snížení rizika dalšího poškozování zdraví. V některých městech je organizována i skupinová léčba kuřáků v odvykacích kursech.

Kardiologie představuje obor, jenž je součástí interny, ovšem ve větších nemocnicích, v Českých Budějovicích nevyjímaje, se z důvodů organizačních vyčleňuje zvlášť. Poskytuje diagnostiku a léčbu kardiovaskulárních chorob, které v České republice usmrcují celou polovinu obyvatel . . .



Za první rok fungování v českobudějovickém kardiocentru odoperovali 586 pacientů.

## Jihočeské kardiocentrum za rok otevřelo stovky hruďníků

■ HANKA HRICOVÁ

České Budějovice - Kardiocentrum českobudějovické nemocnice oslavilo koncem května na první narozeniny. Na svět přišlo v momentě, kdy v národnosti na zavedené kardiologické oddělení začala v nemocničním areálu jihočeské metropole fungovat i kardiocirurgie. Sítělisko patří k nejšpičkovějším v republice. Během dvou leti měsíci zde absolvovalo operaci srdce 586 pacientů.

"Jsme výtíženi mnohem víc, než jsme čekali. Potřebovali bychom se ještě více rozvinout. Máme pouze jeden operační sál, další dva snad zprovozníme tento rok," říká se s optimismem do budoucna primář kardiocirurgie Marek Šetina. Podle jeho slov způsobuje velkou poptávku jihočeských "srdčáků" po skalpelu též skutečnost, že v regionu v minu-

losti žádné kardiocentrum nebylo - a operace se odkládaly na nejzazší možnou dobu. Čekací doby u plánovaných výkonů činí přibližně pět měsíců. Nejméně polovina nemocných, vyžadujících neodkladný chirurgický zásah, se kvůli nedostatečné kapacitě českobudějovického kardiocentra posílá do pražských nemocnic. "Díky laskavosti kardiologického oddělení můžeme využít jeho lůžek vlastním bychem měli nyní k dispozici už za pár měsíců," upozorňuje Marek Šetina na brzké zlepšení komfortu svého pracoviště, které je zaměřeno na kardiocirurgii pro dospělě. Jeho přítelovně vybaavení hodnotí lékaři jako velmi slušné, předstávající evropský standard.

"Přivítal bych víc času na sebezadělání a provádění klinických studií. Začínáme nás málo a jsme víceméně zaměřeni

I přes velké pracovní vytížení se Marek Šetina cítí ve svém novém působišti, které vyměnil za pražskou kliniku, velmi dobře. "Třetí mne dobré vzťahy s ostatními odděleními, velkou podporu čítím i od managementu. Kromě běžných starostí patřících k rozvoji velkému programu si nemůžu stěžovat. Vybudovat zázemí dráhového oboru by snad ani bez vsífcenosti okolí nešlo. A já jsem sem přišel proto, abych zde dělal kardiocirurgii na vysoké úrovni. Žádný anatemismus nepřichází v úvahu," říká rezolutně. Přesto souhlasí, že to není snadný cíl. Zásadní problém českého zilaovnictví vidí v tom, že mu již 11 let chybí jasná směřovací koncepce. Kamenem úrazu označil příliš velký počet poskytovatelů zilaovnické péče. Chybí lékaři

zejména v odpoledních hodinách, supluje péči politiků a ambulanci praktických lékařů. Tím se ošetření pacientů pro-

žívají na jihu Čech si pochvaluje, jen je mu líto, že necítí faktickou podporu od města. "Přestěhovali jsme se s kolegy z hlavního města do jihočeské metropole s dobrými úmysly stejné jako anesteziolog, den za prací a za plněním lékařské metroplu. Díky nově otevřenému operačnímu sálu bude mít kardiocirurgii se dramaticky zlepšila dostupnost úrodných operací srdce pro obyvatele zjevněho regionu. Vždyť už nyní jsme pomohli stovkám pacientů rukou. Přece, když si půjdou a zakrátko jich budou tisíce. Přesto nám pocit, že magistrát o nás a naše oddělení příliš nestojí. Radni nám opakovaně sili bili pomoc s řešením bytových situací. Byly nám nedali. To všem ukazatelé pozornost mezi zamrazí," říká a obrací list na vzťah lékař - pacient. "Jednou

otevřený a partnerský vzťah lékař - pacient. Neúčtivé a nadržané chování zdravotníků k pacientům není oázka přepracování, jak se často v médiích uvádí, ale věc výchovy a vzdělavání, ale věc režimu. Nevážíme si jeden druhého, chybí tolerance," mluví a dodává, že na jeho oddělení se každý chirurg, metropole s dobrými úmysly stejné jako anesteziolog, den za prací a za plněním lékařské metroplu. Díky nově otevřenému operačnímu sálu bude mít kardiocirurgii se dramaticky zlepšila dostupnost úrodných operací srdce pro obyvatele zjevněho regionu. Vždyť už nyní jsme pomohli stovkám pacientů rukou. Přece, když si půjdou a zakrátko jich budou tisíce. Přesto nám pocit, že magistrát o nás a naše oddělení příliš nestojí. Radni nám opakovaně sili bili pomoc s řešením bytových situací. Byly nám nedali. To všem ukazatelé pozornost mezi zamrazí," říká a obrací list na vzťah lékař - pacient. "Jednou

rákizovat kvalitu péče dané

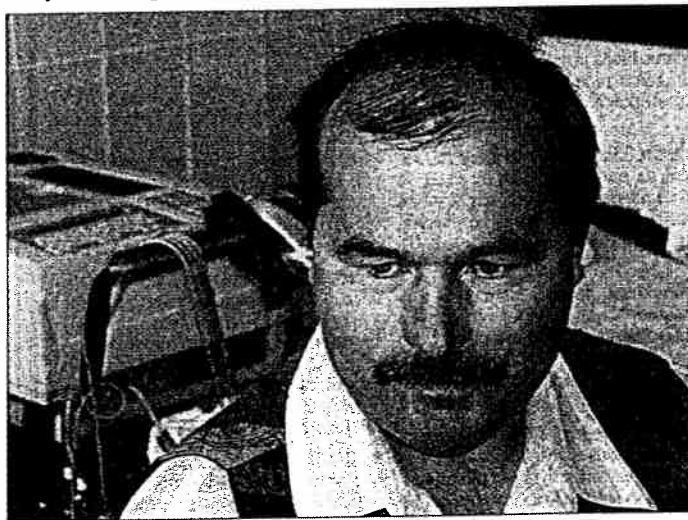


## První operovaný: byl jsem fakt rád, že nemusím do Prahy

Spolí - "Vloni v květnu jsem dostal infarkt. Byla to rána z čistého nebe. Udělalo se mi zle a musela pro mne přijet záchranka. Diagnózu mi řekli v krumlovské nemocnici. Po týdnu mě převezli do Čes-

děti," pojmenovává pocity premiérového pacienta na novém operačním sále.

"Péči lékařů a vlastně celého zdravotnického týmu kardiocentra můžu pouze pochválit. Po operaci jsem tam ležel ještě týden, než mě pus-



kých Budějovic s tím, že se tu otevírá nová kardiochirurgie. Byl jsem fakt rád, že jsem nemusel do Prahy," vzpomíná na své sice první, avšak v zájmu záchrany života neodkladné, setkání s nemocničním prostředím 44letý Pavel Turoni ze Spolí u Českého Krumlova (na snímku).

"Vůbec jsem se nebál. Věděl jsem, že půjdu pod skalpel zkušeného primáře Šetiny a říkal jsem si, že mi tu mohou jenom pomoci. Největší strach měla moje rodina. Mám čtyři

tili domů," dívá se zpátky při příležitosti výroční kontroly svého srdce v ambulanci kardiocentra.

Bolestivá zkušenost jej přiměla přestat kouřit, vzdát se alkoholu a nevyhýbat se sportu. Stále vykonává náročné zednické řemeslo.

"Cítím se momentálně velmi dobře. Ale kdyby srdce zase chtělo zlobit, rozhodně si ho nechám seštelovat zase v českobudějovické nemocnici," zlehčuje svůj handicap.

(hrc)